

## 澳門特別行政區

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 行政長官辦公室

### GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

#### 批示摘錄

#### Extracto de despacho

透過行政長官二零一五年四月十五日之批示：

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 15 de Abril de 2015:

林媛——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任為行政長官辦公室顧問，為期一年，自二零一五年五月一日起生效。

Lin Yuan — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, assessora do Gabinete do Chefe do Executivo, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, na redacção vigente, a partir de 1 de Maio de 2015.

二零一五年四月二十八日於行政長官辦公室

辦公室代主任 高展鴻

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 28 de Abril de 2015. —  
O Chefe do Gabinete, substituto, *Kou Chin Hung*.

### 政府總部輔助部門

### SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

#### 批示摘錄

#### Extractos de despachos

透過辦公室主任二零一五年四月十日之批示：

Por despacho da chefe do Gabinete, de 10 de Abril de 2015:

羅偉良——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，其在政府總部輔助部門擔任第二職階勤雜人員的散位合同，由二零一五年五月一日起續期至二零一五年十二月三十一日。

Lo Wai Leong — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar, 2.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, de 1 de Maio a 31 de Dezembro de 2015.

透過辦公室主任二零一五年四月十三日之批示：

Por despachos da chefe do Gabinete, de 13 de Abril de 2015:

江超華——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第一職階首席技術輔導員之編制外合同，自二零一五年七月一日起續期兩年。

Kong Chio Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2015.

李雪源——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改其在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315點，自二零一五年五月七日起生效。

Lei Sut Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo a assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Maio de 2015.

二零一五年四月二十八日於行政長官辦公室

辦公室代主任 高展鴻

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 28 de Abril de 2015. —  
O Chefe do Gabinete, substituto, *Kou Chin Hung*.

## 經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA  
E FINANÇAS

## 第 95/2015 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia  
e Finanças n.º 95/2015

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第110/2014號行政命令第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、將在社會協調常設委員會範圍內作出下列行為的權限轉授予該委員會秘書長丁雅勤：

1. São subdelegadas na secretária-geral do Conselho Permanente de Concertação Social, Teng Nga Kan, as competências para praticar os seguintes actos no âmbito do Conselho:

(一) 簽署任用書；

1) Assinar os diplomas de provimento;

(二) 授予職權及接受宣誓；

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

(三) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有編制外合同、散位合同、包工合同及個人勞動合同；

3) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento, de tarefa e individual de trabalho;

(四) 批准編制外合同、散位合同、包工合同及個人勞動合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

4) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro, de assalariamento, de tarefa e individual de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

(五) 批准免職及解除編制外合同、散位合同、包工合同及個人勞動合同；

5) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos além do quadro, de assalariamento, de tarefa e individual de trabalho;

(六) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

6) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

(七) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

7) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por motivo de doença;

(八) 簽署計算及結算社會協調常設委員會人員服務時間的證明文件；

8) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Conselho Permanente de Concertação Social;

(九) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

9) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

(十) 批准社會協調常設委員會人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

10) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Conselho Permanente de Concertação Social e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

(十一) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

11) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

(十二) 根據第31/2004號行政法規《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》第二十二條規定認可社會協調常設委員會人員工作表現評核結果；

12) Homologar a avaliação do desempenho dos trabalhadores do Conselho Permanente de Concertação Social, nos termos do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 31/2004 (Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública);

(十三) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與社會協調常設委員會或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十四) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十五) 批准提供與社會協調常設委員會存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十六) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於社會協調常設委員會的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣五萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十七) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支；

(十八) 批准金額不超過澳門幣二萬元的招待費；

(十九) 批准將被視為對社會協調常設委員會運作已無用處的財產報廢；

(二十) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在社會協調常設委員會範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十一) 在社會協調常設委員會職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、本批示自公佈日起產生效力。

二零一五年四月二十七日

經濟財政司司長 梁維特

### 第 96/2015 號經濟財政司司長批示

經刊登於二零一五年一月二十八日第四期《澳門特別行政區公報》第二組的第19/2015號經濟財政司司長批示，撥予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

13) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com o Conselho Permanente de Concertação Social ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

14) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

15) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Conselho Permanente de Concertação Social, com exclusão dos excepcionados por lei;

16) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Conselho Permanente de Concertação Social, até ao montante de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

17) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos serviços, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

18) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$20 000,00 (vinte mil patacas);

19) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Conselho Permanente de Concertação Social, que forem julgados incapazes para o serviço;

20) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito do Conselho Permanente de Concertação Social;

21) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições do Conselho Permanente de Concertação Social.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

27 de Abril de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 96/2015

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 19/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 28 de Janeiro, foi atribuído um fundo permanente ao Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

基於該常設基金行政委員會其中兩名成員終止執行該委員會的職務，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該辦公室的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第19/2015號經濟財政司司長批示撥予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室的常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：辦公室主任陳敬紅；

委員：顧問高級技術員楊懿；

委員：首席特級技術輔導員李坤；

候補委員：首席特級行政技術助理員Joaquim António Gomes Monteiro。

本批示由二零一五年三月十六日起生效。

二零一五年四月二十七日

經濟財政司司長 梁維特

二零一五年四月二十八日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

Considerando que dois dos seus elementos deixarão de exercer funções naquela comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente atribuído pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 19/2015, ao Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, passará a ter a seguinte composição:

*Presidente:* Chan Keng Hong, coordenadora do Gabinete.

*Vogal:* Ieong I, técnica superior assessora;

*Vogal:* Lei Kuan, adjunto-técnico especialista principal.

*Vogal suplente:* Joaquim António Gomes Monteiro, assistente técnico administrativo especialista principal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 16 de Março de 2015.

27 de Abril de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 28 de Abril de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

## 保安司司長辦公室

### 第 80/2015 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予之職權，及參照第6/1999號行政法規第四條第二款所指附件四第(二)項賦予之權限，並根據第111/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示：

根據第25/2008號行政法規修改的第21/2001號行政法規第二條第一款及第四條第一款及第二款、第15/2009號法律第二條第二款(二)項、第四條、第五條及第二十五條的規定、以及第26/2009號行政法規第二條第一款、第三條第一款、第四條及第七條的規定，以定期委任方式，委任黃國松關務總長(編號03861)出任助理海關關長，自二零一五年四月二十日起，為期一年。

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 80/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, com a referência à competência que lhe advém do disposto na alínea 2) do Anexo IV ao n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, nos termos das disposições conjugadas do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

Nomeio, em comissão de serviço, o intendente alfandegário n.º 03 861, Vong Kuok Chong, para o cargo de adjunto dos Serviços de Alfândega, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 2.º, n.º 1 e 4.º, n.ºs 1 e 2 do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, artigos 2.º, n.º 2, alínea 2), 4.º, 5.º e 25.º da Lei n.º 15/2009 e, artigos 2.º, n.º 1, 3.º, n.º 1, 4.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 20 de Abril de 2015.



該被委任者是出任第25/2008號行政法規修改的第21/2001號行政法規第三十條所指附表一設立的職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布委任依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

二零一五年四月二十二日

保安司司長 黃少澤

### 附件

委任關務總長（編號03861）黃國松擔任助理海關關長一職的理由如下：

——職位出缺及因海關的職責有需要填補空缺；

——關務總長（編號03861）黃國松憑藉以下個人履歷，被認定具備專業能力及才幹擔任助理海關關長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——其他課程/培訓

——上海浦東幹部學院澳門高級警官研習班

——行政暨公職局/外交學院的新聞發言人培訓班

——行政暨公職局/新加坡公共服務學院的政策制定培訓課程

——上海海關學院“中國海關制度”研修班

——行政暨公職局/國家行政學院的中高級公務員基本培訓班

——行政暨公職局/新加坡公共服務學院的中高級公務員管理發展課程

——Royal Customs Academy Malaysia的“有效實施旅客檢查”課程

——香港海關的“毒品前體監控”課程

專業簡歷：

——1986年1月3日進入水警稽查隊任職警員；

——1996年2月16日進入高級職程，並擔任內港稽查警司處處長助理；

O nomeado ocupa o lugar criado pelo Mapa Anexo I a que se refere o artigo 30.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008.

Nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional do nomeado.

22 de Abril de 2015.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

### ANEXO

Fundamentos da nomeação do intendente alfandegário n.º 03 861, Vong Kuok Chong para o cargo de adjunto dos Serviços de Alfândega:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas aos Serviços de Alfândega;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de adjunto dos Serviços de Alfândega por parte do intendente alfandegário n.º 03 861, Vong Kuok Chong, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— Os outros cursos/formações

— Curso de Formação para Oficiais Policiais de Macau, ministrado por China Executive Leadership Academy, Pudong;

— Curso de Porta-Voz, organizado por SAFF/China Foreign Affairs University;

— Programa de Desenvolvimento de Políticas, organizado por SAFF/Civil Service College Singapore;

— «Course on China's Customs Regime», ministrado por The Shanghai Customs College;

— Programa de formação essencial para executivos, organizado pelos SAFF, em colaboração com o Instituto Nacional de Administração da República Popular da China;

— Programa de Gestão para Executivos, organizado pelos SAFF/Civil Service College Singapore;

— «Effective Approach in Passenger Examination Course», ministrado por Royal Customs Academy Malaysia;

— «Control of Precursor Chemicals Course», ministrado por Hong Kong Customs.

Currículo profissional:

— Ingresso na Polícia Marítima e Fiscal como guarda (3 de Janeiro de 1986);

— Ingresso na carreira superior, desempenhando o cargo de adjunto do chefe do Comissariado Fiscal do Porto Interior (16 de Fevereiro de 1996);

—1997年2月至2010年10月期間，先後擔任機場稽查警司處處長、行動處處長、行動管理廳代廳長；

—2010年10月22日起至今，擔任海上監察廳廳長。

獎勵：

—1次嘉獎；

—1次獎賞（按第11/2007號行政法規所規定）。

### 第 87/2015 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第111/2014號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、於保安司司長第35/2015號批示第一款第三項內增加第(8)分項及第(9)分項，其內容如下：

(8) 批准編制內人員、編制外合同及散位合同制度人員在職程職級內的職階變更；

(9) 批准收回因病而喪失的在職薪俸；

二、修改保安司司長第35/2015號批示第一款第四項第(4)分項，修改後的內容如下：

(4) 簽署衛生護理證。

三、轉授予治安警察局局長梁文昌警務總監（編號107881）及消防局局長馬耀榮消防總監（編號405841）分別對在各自部門內擔任職務的所有人員之年假累積行使決定的權限，並將有關事宜告知澳門保安部隊事務局；

四、轉授予澳門保安部隊高等學校校長許少勇消防總監（編號412851）批准該部門內任職之所有人員的特別假期，或在放棄特別假期時發給法律規定的金錢補償，以及就因個人理由或工作需要而提出年假累積的請求作出決定之權限。

五、追認獲轉授權人自二零一四年十二月二十日開始在本轉授權範圍內所作的行為。

二零一五年四月二十四日

保安司司長 黃少澤

二零一五年四月二十七日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

— Chefe do Comissariado Fiscal do Aeroporto, chefe da Divisão Operacional e chefe, substituto, do Departamento de Gestão Operacional (no período compreendido entre Fevereiro de 1997 e Outubro de 2010);

— Chefe do Departamento de Inspeção Marítima (de 22 de Outubro de 2010 até ao presente).

Recompensas:

— Foi-lhe concedido um Louvor Individual;

— Foi-lhe concedido um Prémio (nos termos do Regulamento Administrativo n.º 11/2007).

### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 87/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

1. São acrescentadas as subalíneas (8) e (9) à alínea 3) do n.º 1 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 35/2015, com a seguinte redacção:

(8) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras dos quadros e do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;

(9) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício, perdido por motivo de doença;

2. É alterada a redacção da subalínea (4) da alínea 4) do n.º 1 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 35/2015, pela forma seguinte:

(4) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde.

3. É subdelegada nos comandantes do Corpo de Polícia de Segurança Pública, superintendente geral n.º 107 881, Leong Man Cheong, e do Corpo de Bombeiros, chefe-mor n.º 405 841, Ma Io Weng, a competência para, relativamente a todo o pessoal que presta serviço nas respectivas corporações, decidir sobre a acumulação de férias, dando disso conhecimento à Direcção de Serviços das Forças de Segurança de Macau;

4. É subdelegada no director da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, chefe-mor 412 851, Hoi Sio Iong, a competência para, relativamente a todo o pessoal que ali presta serviço, conceder licença especial ou atribuir a compensação pecuniária prevista, em caso de renúncia, bem como decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço.

5. São ratificados os actos praticados pelos subdelegados, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2014.

24 de Abril de 2015.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 27 de Abril de 2015. — A Chefe do Gabinete, Cheong Ioc Ieng.

**社會文化司司長辦公室****批示摘錄**

摘自社會文化司司長於二零一四年十二月十七日作出之批示：

根據經第302/2008號行政長官批示及第62/2009號行政長官批示修改的第184/2007號行政長官批示第四款（一）項及第五款的規定，以兼任形式續任文綺華為旅遊危機處理辦公室協調員，自二零一四年十二月二十日起，為期一年。

二零一五年四月二十四日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 黎英杰

**運輸工務司司長辦公室****批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年四月十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一五年六月二十日起，以定期委任方式續任何蔣祺為運輸基建辦公室副主任，為期一年。

二零一五年四月二十七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

**海關福利會****批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一五年四月八日所作批示：

根據第18/2004號行政法規的規定，經海關福利會於二零一四年十二月二十六日召開特別會議議決，按同一法規第十二條第一款及第二款的規定，分別指派下列人員出任海關福利會行政委員會秘書及委員：

秘書——關務總長 周見靄

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Dezembro de 2014:

Maria Helena de Senna Fernandes — renovada a nomeação, em regime de acumulação, pelo período de um ano, como coordenadora do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, nos termos dos n.ºs 4, alínea I), e 5, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 184/2007, na redacção dos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 302/2008 e 62/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 24 de Abril de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Lai Ieng Kit*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Abril de 2015:

Ho Cheong Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador-adjunto do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 20 de Junho de 2015.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 27 de Abril de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

**OBRA SOCIAL DOS SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA****Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Abril de 2015:

Os trabalhadores abaixo indicados — nomeados para exercerem funções, respectivamente, de secretária e vogal do Conselho Administrativo da Obra Social dos Serviços de Alfândega, em conformidade com o disposto no Regulamento Administrativo n.º 18/2004, com a deliberação tomada pela Obra Social dos Serviços de Alfândega, na reunião em sessão extraordinária, realizada em 26 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo regulamento:

*Secretária* — intendente alfandegária, Chau Kin Oi;

秘書——關務督察 林彩紅

委員——雲大衛 財政局顧問高級技術員

候補委員——黃羨虹 財政局顧問高級技術員

上述人員自二零一四年十二月二十日起，出任有關職務。

二零一五年四月二十七日於海關福利會

主席 賴敏華

*Secretária* — inspectora alfandegária, Lam Choi Hong;

*Vogal* — Wan Tai Wai, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Finanças;

*Vogal suplente* — Wong Sin Hung aliás Cecília Wong, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Finanças.

Os nomeados acima indicados desempenham as respectivas funções desde 20 de Dezembro de 2014.

Obra Social dos Serviços de Alfândega, aos 27 de Abril de 2015. — A Presidente, *Lai Man Wa*.

## 終審法院院長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一五年四月八日作出的批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十二條，經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈的對外入職中央開考的最後成績名單中排名第四名及第二十八名的應考人譚震邦及羅志堅，獲以編制外合同方式，聘用為第一職階二等技術輔導員（資訊範疇），薪俸點為260點，為期六個月，自二零一五年五月六日起生效。

二零一五年四月二十八日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

## 檢察長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一五年四月八日的批示：

吳明泰——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室的定期委任轉以編制外合同聘用，職級為第二職階特級技術員，自二零一四年七月一日至二零一六年六月三十日止。

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Extracto de despacho

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 8 de Abril de 2015:

Tam Chan Pong e Lo Chi Kin, candidatos classificados em 4.º e 28.º lugares no concurso centralizado de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratados além do quadro, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de informática, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Maio de 2015.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 28 de Abril de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

## GABINETE DO PROCURADOR

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 8 de Abril de 2015:

Ng Meng Tai — alterado o vínculo da comissão de serviço para contrato além do quadro como técnico especialista, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, de 1 de Julho de 2014 a 30 de Junho de 2016.



柯倩——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室的定期委任轉以編制外合同聘用，職級為第一職階特級技術輔導員，自二零一四年八月一日至二零一六年七月三十一日止。

甘漢輝——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室的定期委任轉以編制外合同聘用，職級為第一職階特級技術輔導員，自二零一四年八月一日至二零一六年七月三十一日止。

鍾苑琪——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室的定期委任轉以編制外合同聘用，職級為第一職階特級技術輔導員，自二零一四年八月一日至二零一六年七月三十一日止。

黃天平——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室的定期委任轉以編制外合同聘用，職級為第一職階特級技術輔導員，自二零一四年十月一日至二零一六年九月三十日止。

麥克寧——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室的定期委任轉以編制外合同聘用，職級為第一職階首席特級行政技術助理員，自二零一四年十二月十五日至二零一六年十二月十四日止。

二零一五年四月二十四日於檢察長辦公室

代辦公室主任 胡潔如

O Sin — alterado o vínculo da comissão de serviço para contrato além do quadro como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, de 1 de Agosto de 2014 a 31 de Julho de 2016.

Kam Hon Fai — alterado o vínculo da comissão de serviço para contrato além do quadro como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, de 1 de Agosto de 2014 a 31 de Julho de 2016.

Chong Un Kei — alterado o vínculo da comissão de serviço para contrato além do quadro como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, de 1 de Agosto de 2014 a 31 de Julho de 2016.

Wong Tin Peng — alterado o vínculo da comissão de serviço para contrato além do quadro como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, de 1 de Outubro de 2014 a 30 de Setembro de 2016.

Mak Hak Neng — alterado o vínculo da comissão de serviço para contrato além do quadro como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, de 15 de Dezembro de 2014 a 14 de Dezembro de 2016.

Gabinete do Procurador, aos 24 de Abril de 2015. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Wu Kit I.*

## 在 台 灣 澳 門 經 濟 文 化 辦 事 處

### 批 示 摘 錄

透過行政長官二零一五年三月十九日之批示：

黃勉——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十條、第20/2003號行政法規《澳門特別行政區駐外辦事處人員制度》第二條、第33/2011號行政法規《在台灣設立澳門經濟文化辦事處》第六條之規定，以臨時定期委任方式委任其於在台灣澳門經濟文化辦事處擔任第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自二零一五年五月十六日起，為期一年。

## DELEGAÇÃO ECONÓMICA E CULTURAL DE MACAU EM TAIWAN

### Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 19 de Março de 2015:

Wong Min — nomeado, em comissão eventual de serviço, pelo período de um ano, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, na Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, nos termos dos artigos 30.º do ETAPM, em vigor, 2.º do Regime do Pessoal das Delegações da RAEM, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2003, e do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2011 (Criação da Delegação Económica e Cultural de Macau, Taiwan), a partir de 16 de Maio de 2015.

黃錦華——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十條、第20/2003號行政法規《澳門特別行政區駐外辦事處人員制度》第二條、第33/2011號行政法規《在台灣設立澳門經濟文化辦事處》第六條之規定，以臨時定期委任方式委任其於在台灣澳門經濟文化辦事處擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自二零一五年五月十六日至二零一五年十一月三十日止。

二零一五年四月二十二日於在台灣澳門經濟文化辦事處

辦事處主任 梁潔芝

## 法務局

### 批示摘錄

按行政法務司司長於二零一五年三月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布的成績名單中唯一合格准考人第三職階特級技術輔導員伍桂玲，獲確定委任為本局人員編制技術輔助人員人員組別行政財政範疇第一職階首席特級技術輔導員。

二零一五年四月二十四日於法務局

局長 劉德學

## 印務局

### 批示摘錄

按照代局長於二零一五年四月二十一日之批示：

本局第一職階首席技術輔導員陳美怡，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲修改，執行同一職務並轉為高一職階，由二零一五年六月十一日起生效。

本局散位合同第四職階技術工人謝金林——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，執行同一職務並轉為高一職階，由二零一五年六月二十四日起生效。

Wong Kam Wa — nomeado, em comissão eventual de serviço, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, na Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, nos termos dos artigos 30.º do ETAPM, em vigor, 2.º do Regime do Pessoal das Delegações da RAEM, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2003, e do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2011 (Criação da Delegação Económica e Cultural de Macau, Taiwan), de 16 de Maio de 2015 a 30 de Novembro de 2015.

Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, aos 22 de Abril de 2015. — A Chefe da Delegação, *Leong Kit Chi*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Extracto de despacho

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Março de 2015:

Ng Kai Leng, adjunta-técnica especialista 3.º escalão, única candidata aprovada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2015, II Série, de 18 de Março — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, da área administrativa e financeira, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 24 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

## IMPrensa OFICIAL

### Extractos de despachos

Por despachos do administrador, substituto, de 21 de Abril de 2015:

Chan Mei I, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, desta Imprensa — alterado o respectivo contrato, para exercer as mesmas funções, no escalão imediatamente superior, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Junho de 2015.

Che Kam Lam, operário qualificado, 4.º escalão, assalariado, desta Imprensa — renovado e alterado o respectivo contrato, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, no escalão imediatamente superior, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Junho de 2015.

下列本局散位合同人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，執行同一職務：

第五職階勤雜人員陳惠娟，由二零一五年六月十三日起生效；

第四職階技術工人羅百富及第六職階勤雜人員石小玲，由二零一五年六月十五日起生效。

### 聲 明 書

為著有關效力，茲聲明以徵用方式在本局擔任職務的行政公職局人員編制第三職階顧問高級技術員Maria Filipa Fernandes Martins，應其要求而終止有關徵用，並由二零一五年五月十二日起返回原機關。

二零一五年四月二十四日於印務局

局長 杜志文

### 法 律 改 革 及 國 際 法 事 務 局

#### 批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一五年三月十一日作出的批示：

周華君，本局確定委任之第二職階二等翻譯員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，應其要求自二零一五年五月二十日起終止其職務。

二零一五年四月二十七日於法律改革及國際法事務局

代局長 曹錦俊

### 民 政 總 署

#### 決 議 摘 錄

按本署管理委員會於二零一五年四月二日會議所作之決議：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，吳偉濠碩士擔任管理規劃處處長的定期

Os assalariados abaixo mencionados, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan Wai Kun, auxiliar, 5.º escalão, a partir de 13 de Junho de 2015;

Lo Pak Fu, operário qualificado, 4.º escalão, Seak Sio Leng, auxiliar, 6.º escalão, a partir de 15 de Junho de 2015.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Maria Filipa Fernandes Martins, técnica superior assessora, 3.º escalão, do quadro de pessoal dos Serviços de Administração e Função Pública, requisitada para desempenhar funções nesta Imprensa, cessa, a seu pedido, a requisição, regressando ao Serviço de origem, a partir de 12 de Maio de 2015.

Imprensa Oficial, aos 24 de Abril de 2015. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

#### Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, de 11 de Março de 2015:

Chao Wa Kuan, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — exonerado, a seu pedido, das referidas funções, nos termos do artigo 44.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Maio de 2015.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 27 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, substituto, *Chou Kam Chon*.

### INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

#### Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 2 de Abril de 2015:

Mestre Ung Wai Hou — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Gestão e Planea-

委任獲續任一年，自二零一五年四月二十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項之規定，市民事務辦公室第三職階特級技術輔導員黃婉碧，獲准修改其編制外合同第三條款，職級調整為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點，自二零一五年四月二日起生效。

### 批示摘錄

按本署管理委員會主席於二零一五年三月九日作出之批示，並於同月十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，衛生監督部下列員工獲准修改其等編制外合同的第三條款：

李海濤——第二職階顧問高級技術員，薪俸625點，自二零一五年二月二十二日起生效；

周素貞——第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，自二零一五年二月二十二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年三月十一日作出之批示，並於同月十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年：

鄭惠鴻——管理委員會第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點，自二零一五年五月三日起生效；

譚植桓——澳門藝術博物館第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，自二零一五年五月二十日起生效。

財務資訊部：

梁國強——第一職階特級技術輔導員，薪俸400點，自二零一五年五月二十六日起生效；

梁興隆——第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，自二零一五年五月十八日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲准修改其等編制外合同的第三條款：

mento, ao abrigo do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por o mesmo possuir competência profissional e experiência adequada para o exercício da sua função, a partir de 20 de Abril de 2015.

Vong Un Pek, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, do GC — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Abril de 2015.

### Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 9 de Março de 2015 e presentes na sessão realizada em 13 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Lei Hoi Tou, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 22 de Fevereiro de 2015;

Chau Sou Cheng, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 22 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Março de 2015 e presentes na sessão realizada em 13 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chang Wai Hung, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, no CA, a partir de 3 de Maio de 2015;

Tam Chek Wun, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, no MAM, a partir de 20 de Maio de 2015;

Nos SFI:

Leong Kuoc Keong, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 26 de Maio de 2015;

Leong Heng Long, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 18 de Maio de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:



黃碧霞——澳門文化中心第二職階首席特級技術輔導員，薪俸465點，自二零一五年一月二十二日起生效；

陳坤榮——行政輔助部第二職階特級資訊助理技術員，薪俸365點，自二零一五年二月二十二日起生效。

財務資訊部：

杜詠雅——第二職階首席技術員，薪俸470點，自二零一五年二月二十二日起生效；

鄭金永——第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，自二零一五年一月十八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一五年三月十一日作出之批示，並於同月十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年：

Teresa Severina Chan do Rosario——技術輔助辦公室第二職階特級技術員，薪俸525點，自二零一五年五月十八日起生效。

道路渠務部：

鄧培邦——第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，自二零一五年五月五日起生效；

李忠發——第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，自二零一五年五月十九日起生效；

郭貴松及勞春利——第一職階特級技術輔導員，薪俸400點，分別自二零一五年五月十四日及五月二十八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年三月十二日作出之批示，並於同月十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年：

高春芳——文化康體部第一職階顧問高級技術員，薪俸600點，自二零一五年五月三日起生效。

衛生監督部：

劉笑歡——第一職階特級技術員，薪俸505點，自二零一五年五月六日起生效；

李金連——第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，自二零一五年五月九日起生效；

Vong Pek Ha, para adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 465, no CCM, a partir de 22 de Janeiro de 2015;

Chen Kwin Yone, para técnico auxiliar de informática especialista, 2.º escalão, índice 365, nos SAA, a partir de 22 de Fevereiro de 2015.

Nos SFI:

Tou Weng Nga, para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 22 de Fevereiro de 2015;

Chiang Kam Weng, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 18 de Janeiro de 2015.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Março de 2015 e presentes na sessão realizada em 13 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Teresa Severina Chan do Rosario, como técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, no GAT, a partir de 18 de Maio de 2015.

Nos SSMU:

Tang Pui Pong, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 5 de Maio de 2015;

Lei Chong Fat, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 19 de Maio de 2015;

Kok Kai Chong e Lou Chon Lei, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, a partir de 14 e 28 de Maio de 2015, respectivamente.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 12 de Março de 2015 e presentes na sessão realizada em 13 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Kou Chon Fong, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos SCR, a partir de 3 de Maio de 2015.

Nos SIS:

Lao Sio Fun, como técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, a partir de 6 de Maio de 2015;

Lei Kam Lin, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 9 de Maio de 2015;

任悅超——第一職階特級技術輔導員，薪俸400點，自二零一五年五月二十五日起生效。

環境衛生及執照部：

何永強——第二職階顧問高級技術員，薪俸625點，自二零一五年五月十日起生效；

Maria Brígida Juliana de Jesus——第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點，自二零一五年五月十日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年三月十三日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲准修改其等編制外合同的第三條款：

陳國華——衛生監督部第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，自二零一五年二月二十二日起生效；

朱彩霞——法律及公證辦公室第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，自二零一五年二月二十二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年三月十三日作出之批示，並於同月二十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，環境衛生及執照部第三職階首席特級技術輔導員Jorge Maria Nunes，獲准修改其編制外合同的第三條款，調整為同一職級第四職階，薪俸495點，自二零一五年二月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年三月二十四日作出之批示，並於同月二十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲准修改其等編制外合同的第三條款：

莫寶娟——民事務辦公室第三職階顧問高級技術員，薪俸650點，自二零一五年四月一日起生效；

譚肖雯——行政輔助部第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，自二零一五年四月六日起生效；

黃錫松——財務資訊部第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，自二零一五年四月十九日起生效。

Iam Iut Chio, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 25 de Maio de 2015.

Nos SAL:

Ho Veng Keong, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 10 de Maio de 2015;

Maria Brígida Juliana de Jesus, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 10 de Maio de 2015.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Março de 2015 e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Chan Kok Va, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nos SIS, a partir de 22 de Fevereiro de 2015;

Marisa Aparecida Lopes, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, no GJN, a partir de 22 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Março de 2015 e presente na sessão realizada em 20 do mesmo mês e ano:

Jorge Maria Nunes, adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a mesma categoria, 4.º escalão, índice 495, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 24 de Março de 2015 e presentes na sessão realizada em 27 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Mok Pou Kin, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, no GC, a partir de 1 de Abril de 2015;

Tam Chio Man, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nos SAA, a partir de 6 de Abril de 2015;

Vong Sek Chong João Baptista, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nos SFI, a partir de 19 de Abril de 2015.

按本署管理委員會副主席於二零一五年三月二十四日作出之批示，並於同月二十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，道路渠務部第一職階特級技術員Carlos Alberto da Graça，獲准修改其編制外合同的第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸525點，自二零一五年三月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年三月二十七日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，環境衛生及執照部第一職階特級技術員Alexandra Maria Nogueira de Oliveira，獲准修改其編制外合同的第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸525點，自二零一五年三月十三日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一五年三月二十七日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，技術輔助辦公室第二職階顧問高級技術員何佩玲，獲准修改其編制外合同的第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸650點，自二零一五年二月二十五日起生效。

二零一五年四月二十二日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

## 退休基金會

### 批示摘錄

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年四月二十三日作出的批示：

社會工作局技術員李蓮鳳，供款人編號3017760，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年四月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 24 de Março de 2015 e presente na sessão realizada em 27 do mesmo mês e ano:

Carlos Alberto da Graça, técnico especialista, 1.º escalão, dos SSVMU — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 525, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Março de 2015 e presente na sessão realizada no mesmo dia:

Alexandra Maria Nogueira de Oliveira, técnico especialista, 1.º escalão, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 525, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Março de 2015.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Março de 2015 e presente na sessão realizada no mesmo dia:

Ho Pui Leng, técnico superior assessor, 2.º escalão, do GAT — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 650, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Fevereiro de 2015.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 22 de Abril de 2015. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

## FUNDO DE PENSÕES

### Extractos de despachos

#### Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Abril de 2015:

Lee Lin Fung, técnica do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 3017760, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Abril de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

澳門監獄警員梁柏洵，供款人編號6087912，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年三月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

按照二零一五年三月十八日行政管理委員會主席的批示：

應本會臨時委任第一職階二等技術員黃啓鴻之要求，批准自二零一五年五月一日起免除其上述之職務。

按照二零一五年四月二十一日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，關國楠在本會擔任第一職階一高等級技術員的編制外合同，自二零一五年六月十三日起續期一年。

按照二零一五年四月二十四日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳錦新在本會擔任第三職階勤雜人員的散位合同，自二零一五年六月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本會擔任職務的編制外合同，自下列日期起續期一年：

洪佳燕，第一職階一等技術輔導員，自二零一五年七月一日起生效；

吳珊珊，第二職階首席技術輔導員，自二零一五年七月二日起生效；

林雪玲，第二職階首席技術輔導員，自二零一五年七月八日起生效。

二零一五年四月二十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Leong Pak Tou, guarda do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de contribuinte 6087912, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Março de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 18 de Março de 2015:

Wong Kai Hong, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Fundo — exonerado, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 1 de Maio de 2015.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 21 de Abril de 2015:

Kuan Kok Nam — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Junho de 2015.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 24 de Abril de 2015:

Chan Kam San — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Junho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Hong Kai In, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2015;

Ng San San, como adjunta-técnica principal, 2.º escalão, a partir de 2 de Julho de 2015;

Lam Sut Leng, como adjunta-técnica principal, 2.º escalão, a partir de 8 de Julho de 2015.

Fundo de Pensões, aos 29 de Abril de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

## 經濟局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年三月五日之批示：

姚如蕾——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月三十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 5 de Março de 2015:

Io U Loi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º



員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階首席特級技術輔導員之職務，自二零一五年四月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年三月六日之批示：

周家齊碩士、凌達海學士及高錦超學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項之規定，並聯同十月十一日第57/99/M號法令核准之《澳門行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為擔任本局第二職階顧問高級技術員(資訊範疇)之職務，薪俸點為625，自二零一五年二月二十日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一五年三月十一日之批示：

黃偉國學士——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任產地來源證簽發處處長之定期委任獲續期一年，自二零一五年五月五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年三月十二日之批示：

嚴飛、林志超、李彩君、黃海欣、莫金欣、黎莉娜及許小龍——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階二等督察之職務，自二零一五年五月一日起生效。

二零一五年四月二十三日於經濟局

局長 蘇添平

## 財政局

### 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一五年四月一日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，在二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一及第二之顧問

escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Abril de 2015.

Por despachos do signatário, de 6 de Março de 2015:

Mestre Chao Ka Chai, licenciados Leng Tat Hoi e Kou Kam Chio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 20 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Março de 2015:

Licenciado Wong Wai Kuok — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Emissão de Documentos de Certificação de Origem destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 5 de Maio de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do signatário, de 12 de Março de 2015:

Im Fei, Lam Chi Chio, Lee Choi Kuan, Wong Hoi Ian, Mok Kam Ian, Lai Lei No e Hoi Sio Long — renovados os contratos de além do quadro, pelo período de um ano, como inspectores de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2015.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 23 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Abril de 2015:

Lao Chi Chi e Lei Tat On, técnicos superiores assessores, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 9/2015, II Série, de 4 de Março — nomeados definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de

高級技術員劉緻緻及李達安，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，空缺由七月五日第30/99/M號法令設立及由附於第69/2010號行政命令之表一取代，並已被其本人填補。

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改郭穎汶及李迪邦在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305的薪俸，自二零一五年四月十五日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一五年四月八日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，楊少蓮因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任稅務管理及訟務處處長的定期委任自二零一五年六月六日起獲續期一年。

按照本局副局長於二零一五年四月十四日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以下工作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期分別如下：

黃羨虹，第二職階顧問高級技術員，自二零一五年七月一日起續期兩年；

黎雪瑩及黃學林，第一職階二等技術員，分別自二零一五年四月十七日及二零一五年四月二十日起續期一年；

鄭淑嫻，第三職階特級技術輔導員，自二零一五年六月二十七日起續期兩年。

二零一五年四月二十八日於財政局

局長 江麗莉

## 統計暨普查局

### 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年四月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第(一)項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M

peçoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas vagas criadas pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e substituídas pelo Mapa 1 anexo à Ordem Executiva n.º 69/2010, e preenchidas pelas mesmas.

Kuok Weng Man e Lei Tek Pong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Abril de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Abril de 2015:

Ieong Sio Lin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Administração e Justiça Tributárias destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 6 de Junho de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 14 de Abril de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro para exercerem funções na categoria, escalão, data e período de contrato a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Wong Sin Hung Cecilia, como técnica superior assessora, 2.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Julho de 2015;

Lai Sut Ieng e Wong Hok Lam, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 17 de Abril de 2015 e 20 de Abril de 2015, respectivamente;

Cheang Sok Han, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 27 de Junho de 2015.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 28 de Abril de 2015.  
— A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Abril de 2015:

Kuok Pek Kin, Choi Un Leng, Teh Aung Eng Ngwe, Chan Wa Ieng e Leung Kuai Sang, técnicos de estatística especialistas, 3.º escalão, classificados do 1.º ao 5.º lugares, respecti-

號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零一五年三月二十五日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一至第五名之合格應考人第三職階特級統計技術員郭碧堅、崔婉翎、鄭英遺、陳華英及梁桂生，獲確定委任為本局人員編制統計範疇特別制度職程的第一職階首席特級統計技術員。

根據第14/2009號法律第十四條第一款第(一)項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零一五年三月二十五日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中的獨一合格應考人第三職階特級技術員(資訊範疇)彭惠嫻，獲確定委任為本局人員編制技術員組別的第一職階首席特級技術員(資訊範疇)。

根據第14/2009號法律第十四條第一款第(一)項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零一五年三月二十五日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中的獨一合格應考人第三職階特級普查暨調查員蔣振鵬，獲確定委任為本局人員編制技術輔助人員組別的第一職階首席特級普查暨調查員。

## 聲 明

本局編制內第四職階首席特級行政技術助理員冼傑生，因自願退休而離職，自二零一五年五月一日起生效。

本局編制內第二職階首席特級技術輔導員劉榮潤，因自願退休而離職，自二零一五年五月一日起生效。

本局編制內第三職階首席特級對外貿易編碼員區錦卿，因自願退休而離職，自二零一五年五月一日起生效。

二零一五年四月二十八日於統計暨普查局

局長 楊名就

vamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2015, II Série, de 25 de Março — nomeados, definitivamente, técnicos de estatística especialistas principais, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de estatística do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Pang Wai Han, técnica especialista, 3.º escalão, área de informática, única classificada, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2015, II Série, de 25 de Março — nomeada, definitivamente, técnica especialista principal, 1.º escalão, área de informática do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Cheong Chan Pang, agente de censos e inquéritos especialista, 3.º escalão, único classificado, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2015, II Série, de 25 de Março — nomeado, definitivamente, agente de censos e inquéritos especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

## Declarações

Para os devidos efeitos, se declara que Pedro Amado Vizeu, assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Maio de 2015.

— Para os devidos efeitos, se declara que Lao Eduardo, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Maio de 2015.

— Para os devidos efeitos, se declara que Ao Kam Heng, co-fundadora de comércio externo especialista principal, 3.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, desligada do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Maio de 2015.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 28 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

**博 彩 監 察 協 調 局****批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一五年三月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改蔡倩虹、鄭小雲、香基蘭及郭家銘編制外合同的第三條款，轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240，自二零一五年一月二十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年三月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員編制外合同的第三條款，自二零一五年四月二十二日起生效，職級、職階及薪俸點如下：

黃立文、麥敬賢及薛國倫，第二職階顧問高級技術員，薪俸點625；

蘇樺茵，第二職階一等技術員，薪俸點420；

Alexandre Lei，第二職階特級督察，薪俸點440。

摘錄自簽署人於二零一五年三月十一日作出的批示：

應蔡加棟之要求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務之散位合同自二零一五年四月十三日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一五年三月二十四日作出的批示：

應余翠雲之要求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務之散位合同自二零一五年四月二十七日起予以解除。

二零一五年四月二十七日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

**澳 門 保 安 部 隊 事 務 局****批 示 摘 錄**

摘錄自保安司司長於二零一五年四月二十日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，首席關員陳輝自二零一五年五月

**DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS****Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 4 de Março de 2015:

Choi Sin Hong, Cheng Siu Wan, Heong Kei Lan e Ivens Osório Kok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Janeiro de 2015.

Por despachos do signatário, de 5 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos nas categorias, escalões, índices a cada um indicados, para exercerem funções nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Abril de 2015:

Wong Lap Man, Mak Keng In e Sit Kok Lon, como técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625;

Sou Va Ian, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

Alexandre Lei, como inspector especialista, 2.º escalão, índice 440.

Por despacho do signatário, de 11 de Março de 2015:

Choi Ka Tong — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 13 de Abril de 2015.

Por despacho do signatário, de 24 de Março de 2015:

U Choi Wan — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 27 de Abril de 2015.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 27 de Abril de 2015. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Abril de 2015:

Chan Fai, verificador principal alfandegário — renovada a sua requisição, por mais um ano, nestas Forças de Segurança de



十六日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

二零一五年四月二十四日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

Macau, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Maio de 2015.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 24 de Abril de 2015. — A Directora dos Serviços, substituída, *Kok Fong Mei*.

## 治安警察局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年四月二十日作出的第 79/2015 號批示：

批准治安警察局一等警員編號 116891，趙文豪，享受長期無薪假之期限延長至二零一五年六月三十日。

二零一五年四月二十二日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 79/2015, de 20 de Abril de 2015:

Chio Man Hou, guarda de primeira n.º 116 891 — prolongado a licença sem vencimento de longa duração até 30 de Junho de 2015.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 22 de Abril de 2015. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

## 司法警察局

### 批示摘錄

摘錄自本人於二零一五年三月十九日作出的批示：

梁碧桃，在刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中名列第七十五名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款 a) 項、第二十二條第一款及第 23/2011 號行政法規第二十九條第一款，聯同第 5/2006 號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第 20/2010 號行政法規修改的第 9/2006 號行政法規第二十四條第一款 (七) 項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第 33/2015 號保安司司長批示第一款 (三) 項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員，為期兩年，以填補第 20/2010 號行政法規修改的第 9/2006 號行政法規所設立的職位。

摘錄自保安司司長於二零一五年三月二十五日作出的批示：

高炳康，司法警察局確定委任之第四職階首席刑事偵查員。在刊登於二零一五年一月二十一日第三期第二組《澳門特別行政區公報》內之培訓課程的最後成績名單中名列第六名。根據第 26/99/M 號法令第三條第三款，現行《澳門公共行政工作人員

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 19 de Março de 2015:

Liang Bitao, classificada em 75.º lugar, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, todos do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro de 2015, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Março de 2015:

Kou Peng Hong, investigador criminal principal, 4.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificado em 6.º lugar, no curso de formação a que se refere a lista de classificação final inserta no *Boletim Oficial* n.º 3/2015, II Série, de 21 de Janeiro — nomeado, definitivamente, subinspector, 1.º

通則》第十九條、第二十條第一款a) 項、第二十二條第八款a) 項及第二百九十七條第三款·聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條之規定·及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二) 項、第二款及第二十五條第一款之規定·以及根據第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項之規定·自二零一五年三月十一日起獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階副督察。

摘錄自本人於二零一五年三月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條·以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定·黃偉峰、何浩林、韋凌康、吳炳滿、余霽迎及何嘉穎在本局擔任第二職階一等技術輔導員職務的編制外合同·自二零一五年五月十二日起續期一年。

二零一五年四月二十八日於司法警察局

局長 周偉光

## 衛生局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月二十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十八條第一款的規定·自二零一五年三月三十一日起終止本局確定委任第三職階主任醫生駱一凡之長期無薪假。

摘錄自代局長於二零一四年十一月二十八日之批示：

蔡瑩瑩、楊嘉影和盧綺汶——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定·從二零一五年三月二日起·以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員·為期六個月。

摘錄自局長於二零一四年十二月十八日之批示：

潘詠珊——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定·從二零一五年三月十六日起·以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階三等翻譯員·為期六個月。

摘錄自局長於二零一五年一月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定·本局以下人員·以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階普通科醫生·為期六個月：

escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 297.º, n.º 3, todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, a partir de 11 de Março de 2015.

Por despachos do signatário, de 25 de Março de 2015:

Huang Wei Feng, Ho Hou Lam, Wai Leng Hong, Ung Peng Mun, Iu Pui Ieng e Ho Ka Weng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro de 2015, a partir de 12 de Maio de 2015.

Polícia Judiciária, aos 28 de Abril de 2015. — O Director, *Chau Wai Kuong*.

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Outubro de 2014:

Luo Yifan, chefe de serviço, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — cessou, a licença sem vencimento de longa duração, nos termos do artigo 138.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 31 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 28 de Novembro de 2014:

Choi Ieng Ieng, Ieong Ka Ieng e Lou I Man — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Março de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Dezembro de 2014:

Pun Weng San — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como intérprete-tradutor de 3.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Janeiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como médicos gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

林立、李嘉麗和鍾家榮，從二零一五年三月二日起；

譚惠然和楊素玲，從二零一五年三月九日起；

黃慧珊，從二零一五年三月十六日起。

摘錄自局長於二零一五年一月六日之批示：

梁雯靜——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一五年三月二日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員，為期六個月。

摘錄自局長於二零一五年一月十三日之批示：

陳佩莉、陳佩茵、龍少茵和黎璧瑩——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一五年三月十六日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階普通科醫生，為期六個月。

摘錄自局長於二零一五年一月十五日之批示：

屈志碩和程炳光——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一五年三月十六日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第四職階勤雜人員，為期六個月。

摘錄自局長於二零一五年一月二十日之批示：

梁日雄——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一五年三月二十三日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階重型車輛司機，為期六個月。

摘錄自代局長於二零一五年一月三十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員，為期六個月：

張曉霞和吳淑怡，從二零一五年三月二日起；

盧貴珍，從二零一五年三月五日起；

何婷婷，從二零一五年三月九日起；

黃群萃和陳嘉琪，從二零一五年三月十六日起；

駱月華和林子恆，從二零一五年三月二十三日起。

摘錄自局長於二零一五年二月九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第三職階技術工人，為期六個月：

林海英，從二零一五年三月二日起；

Lam Lap, Lei Ka Lai e Chung Ka Weng, a partir de 2 de Março de 2015;

Tam Wai In e Jeong Sou Leng, a partir de 9 de Março de 2015;

Wong Wai San, a partir de 16 de Março de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Janeiro de 2015:

Leong Man Cheng — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Janeiro de 2015:

Chan Pui Lei, Chan Pui Yan, Long Sio Ian e Lai Pek Ieng — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como médicos gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Janeiro de 2015:

Wat Chi Shek Antonino e Cheng Peng Kuong — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares, 4.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Março de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Janeiro de 2015:

Leong Iat Hong — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de pesados, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 30 de Janeiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Cheong Hio Ha e Ung Sok I, a partir de 2 de Março de 2015;

Lou Kuai Chan, a partir de 5 de Março de 2015;

Ho Teng Teng, a partir de 9 de Março de 2015;

Wong Kuan Soi e Chan Ka Kei, a partir de 16 de Março de 2015;

Lok Ut Wa e Lam Tsz Hang, a partir de 23 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Fevereiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como operários qualificados, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lam Hoi Ieng, a partir de 2 de Março de 2015;

杜家輝和黃永康，從二零一五年三月十六日起；

劉江川，從二零一五年三月二十三日起。

摘錄自局長於二零一五年二月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階一般服務助理員，為期六個月：

曹月娥、龐麗珍、陳悅庭、王陝、梁權沛和梁葉超，從二零一五年三月九日起；

劉卓金喜，從二零一五年三月十三日起；

張少梅，從二零一五年三月十六日起；

林國嬌，從二零一五年三月二十三日起；

麥燕冰，從二零一五年三月二十六日起；

謝笑萍，從二零一五年三月三十日起。

摘錄自代局長於二零一五年二月二十四日之批示：

駱一凡，本局確定委任第三職階主任醫生，應其要求自二零一五年三月三十一日起免職。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，黎卓然、林潔瑩及岑敏芳在本局擔任編制外合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年一月十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，張倩婷在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一五年三月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，潘美茵在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一五年三月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，蔡穎琪及黃結萍在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一五年三月十四日起生效。

Tou Ka Fai e Wong Weng Hong, a partir de 16 de Março de 2015;

Liu Jiangchuan, a partir de 23 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Fevereiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chou It Ngo, Pong Lai Chan, Chan Ut Teng, Wong Sim, Leong Kun Pui e Leong Ip Chio, a partir de 9 de Março de 2015;

Lao Cheok Kam Hei, a partir de 13 de Março de 2015;

Cheong Sio Mui, a partir de 16 de Março de 2015;

Lam Kuok Kio, a partir de 23 de Março de 2015;

Mak In Peng, a partir de 26 de Março de 2015;

Che Sio Peng, a partir de 30 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 24 de Fevereiro de 2015:

Luo Yifan, chefe de serviço, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — exonerado, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 31 de Março de 2015.

Lai Cheok In, Lam Kit Ieng e Sam Man Fong, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Cheong Sin Teng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Março de 2015.

Pun Mei Ian, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Março de 2015.

Choi Weng Kei e Wong Kit Peng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Março de 2015.



根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，潘景翀在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一五年三月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，蘇桂芳在本局擔任編制外合同第一職階特級行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，自二零一五年三月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員，為期六個月：

蘇嘉雯，從二零一五年三月十六日起；

呂菁菁和葉佩儀，從二零一五年三月三十日起。

摘錄自局長於二零一五年三月二日之批示：

鍾杏桃——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一五年三月十一日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階一級護士，為期六個月。

區志昕、汪艷婷、何婉婷、梁素琴、Nogueira Li, Cecília、歐耀強和盧嘉欣——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，從二零一五年三月九日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階二等高級衛生技術員，為期一年。

摘錄自局長於二零一五年三月九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第一職階二等護理助理員鄭鏡心、孫巧及溫文婷，自二零一五年三月二十二日起生效；

第一職階二等護理助理員戴雲珊，自二零一五年三月十五日起生效。

按照副局長於二零一五年四月二十三日之批示：

核准准照編號為第68號及營業地點為澳門殷皇子大馬路24號地下之“中僑中藥房”准照持有權轉移予林迪恩女士，其住址位於澳門殷皇子大馬路24號地下。

(是項刊登費用為 \$314.00)

Pun Keng Chong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Março de 2015.

Sou Kuai Fong, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Março de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Sou Ka Man, a partir de 16 de Março de 2015;

Loi Cheng Cheng e Ip Pui I, a partir de 30 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Março de 2015:

Chong Hang Tou — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Março de 2015.

Ao Chi Ian, Wong Im Teng, Ho Yuen Ting, Leong Sou Kam, Nogueira Li, Cecília, Ao Io Keong e Lou Ka Ian — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Cheng Keang Sam, Sun Hao e Wan Man Teng, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 22 de Março de 2015;

Tai Wan San, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Março de 2015.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 23 de Abril de 2015:

Autorizada a transmissão da titularidade da Farmácia Chinesa «Chong Kio», alvará n.º 68, com local de funcionamento na Avenida do Infante D. Henrique n.º 24 r/c, Macau, a favor da Lam, Ines Tek Yan, com residência na Avenida do Infante D. Henrique n.º 24 r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

核准向灝成貿易有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“灝成貿易有限公司”准照，編號為第254號以及其營業地點為澳門峽谷巷8號東華閣地下B座，法人地址位於澳門峽谷巷8號東華閣地下B座。

(是項刊登費用為 \$362.00)

按照二零一五年四月二十三日日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消陳曉慧第T-0199號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

仁安醫務中心——獲准許營業，准照編號：AL-0334，其營業地點位於澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈E7，持牌人為仁安醫療有限公司，法人住所位於澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈E7。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照副局長於二零一五年四月二十四日之批示：

核准准照編號為第237號的藥物產品出入口及批發商號“澳門泰晟醫藥有限公司”搬遷，新址位於澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈6樓R座，法人住所位於澳門林茂海邊大馬路254-B號信濤灣地下D座。

(是項刊登費用為 \$362.00)

按照副局長於二零一五年四月二十七日之批示：

核准藥物產品出入口及批發商號准照編號為第161號的“浩俊”的名稱更正為“浩俊醫療儀器行”。

(是項刊登費用為 \$294.00)

二零一五年四月二十九日於衛生局

局長 李展潤

Autorizada a emissão do alvará n.º 254 de Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos «Hou Seng Comércio Limitada», com local de funcionamento na Travessa da Ribeira n.º 8, Edifício Tong Wa Kok r/c B, Macau, à Hou Seng Comércio Limitada, com sede na Travessa da Ribeira n.º 8, Edifício Tong Wa Kok r/c B, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 23 de Abril de 2015:

Chan Hio Wai — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0199.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Mercy Diagnostic Medical Center, situado na Avenida da Praia Grande n.º 599, Comercial Rodrigues E7, Macau, alvará n.º AL-0334, cuja titularidade pertence a Diagnostico Medicina Misericordia Limitada, com sede na Avenida da Praia Grande n.º 599, Comercial Rodrigues E7, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 24 de Abril de 2015:

Autorizada a mudança de instalações da Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos «Macau Taisheng Medicina Lda.», alvará n.º 237, para a Avenida do Almirante Magalhães Correia n.º 41, Edifício Industrial Kek Seng, 6.º andar R, Macau, com sede na Avenida Marginal do Lam Mau n.º 254-B, Edifício Billow's Bay r/c D, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 27 de Abril de 2015:

Autorizada a rectificação da designação da Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos «Fortune», alvará n.º 161, para «Agência Equipamentos Clinicos Fortune».

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Serviços de Saúde, aos 29 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

## 澳門理工學院

### 聲明

茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項之規定，社會保障基金編制內第一職階首席顧問高級技術員馮炳權，

## INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Fung Ping Kuen, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro de

自二零一五年五月一日在澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）開始擔任主任之日起，自動終止在本院以定期委任方式擔任中西文化研究所副所長之職務。

二零一五年四月二十四日於澳門理工學院

秘書長 陳偉翔

peçoal do Fundo de Segurança Social, cessou automaticamente a comissão neste Instituto como subcoordenador do Centro de Estudos de Culturas Sino-Occidentais, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em Genebra, a partir de 1 de Maio de 2015.

Instituto Politécnico de Macau, aos 24 de Abril de 2015. — O Secretário-geral, *Chan Wai Cheong*.

## 旅遊學院

### 批示摘錄

根據本學院院長於二零一五年四月二十一日之批示：

黎錦棠，本學院第二職階技術工人，屬散位合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項、第二十八條第一款b)項及第14/2009號法律第十三條第二款二項之規定，其合同獲續期一年，並轉為第三職階技術工人，由二零一五年五月十四日起生效。

二零一五年四月二十九日於旅遊學院

副院長 甄美娟

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Extracto de despacho

Por despacho da presidente deste Instituto, de 21 de Abril de 2015:

Lai Kam Tong, operário qualificado, 2.º escalão, assalariado, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterado para a mesma categoria, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Maio de 2015.

Instituto de Formação Turística, aos 29 de Abril de 2015. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

## 社會保障基金

### 議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一五年四月二十四日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註形式修改陳志明、葉家寧、黃嘉恩、廖美珍、張紅蓮、歐陽綺珊、禰碧琪、陳志雄、楊鳳雲、楊雪慧及麥柳嬋在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350點，自二零一五年四月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註形式修改凌倩貞在本基金擔任職務的編制外合同第

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 24 de Abril de 2015:

Chan Chi Meng, Eaip Ka Neng, Wong Ka Ian, Lio Mei Chan, Cheong Hong Lin, Au Yeung I San, Hun Pek Kei, Chan Chi Hong, Ieong Fong Wan, Ieong Sut Wai e Mak Lao Sim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Abril de 2015.

Leng Sin Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400,

三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員的薪俸點400點，自二零一五年四月二十七日起生效。

### 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一五年四月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，胡錦強在本基金擔任第二職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一五年六月十日起續期一年，薪俸點為625點。

二零一五年四月二十七日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Abril de 2015.

### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 20 de Abril de 2015:

Wu Kam Keong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Junho de 2015.

Fundo de Segurança Social, aos 27 de Abril de 2015. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

## 文 化 產 業 基 金

### 批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年三月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Sofia Bento Lo Pistacchini在本基金擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一五年四月十七日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改張景云在本基金擔任職務的散位合同第三條款，改為收取第四職階勤雜人員的薪俸點140，自二零一五年三月三十一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年四月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃耀基在本基金擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同，自二零一五年五月十六日起續期一年。

二零一五年四月二十三日於文化產業基金

行政委員會委員 陳日鴻

## FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Março de 2015:

Sofia Bento Lo Pistacchini — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 1.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Abril de 2015.

Cheong Keng Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, índice 140, neste Fundo, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Março de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Abril de 2015:

Wong Io Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Maio de 2015.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 23 de Abril de 2015. — O Membro do Conselho de Administração, *Chan Iat Hong*.



## 文化遺產委員會

## 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十二月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十條第二款的規定，以散位合同方式聘請梁善因在本委員會擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一五年一月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十條第二款的規定，以散位合同方式聘請林玲玲在本委員會擔任第一職階二等翻譯員，薪俸點為440，為期六個月，自二零一五年二月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十條第二款的規定，以散位合同方式聘請梁鳳鳴在本委員會擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一五年二月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十條第二款的規定，以散位合同方式聘請蘇雅智在本委員會擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月，自二零一五年二月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十條第二款的規定，以散位合同方式聘請劉凌在本委員會擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一五年三月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十條第二款的規定，以散位合同方式聘請楊倩敏在本委員會擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月，自二零一五年三月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十條第二款的規定，以散位合同方式聘請Arquimino Fernandes da Silva Chan在本委員會擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一五年三月二十三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十二月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十條第二款的規定，以編制外合同方式聘請麥潔文在本委員會擔任第一職階一等行政技術

## CONSELHO DO PATRIMÓNIO CULTURAL

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Dezembro de 2014:

Leung Sin Ian — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 350, neste Conselho do Património Cultural, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, e 10.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Lam Leng Leng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como intérprete-tradutora de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 440, neste Conselho do Património Cultural, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, e 10.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Leong Fong Meng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 350, neste Conselho do Património Cultural, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, e 10.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Sou Ngai Chi — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunta-técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 260, neste Conselho do Património Cultural, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, e 10.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Lao Leng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 350, neste Conselho do Património Cultural, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, e 10.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 9 de Março de 2015.

Ieong Sin Man — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunta-técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 260, neste Conselho do Património Cultural, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, e 10.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 9 de Março de 2015.

Arquimino Fernandes da Silva Chan — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 350, neste Conselho do Património Cultural, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, e 10.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 23 de Março de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Dezembro de 2014:

Mak Kit Man — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 230, neste Conselho do Património Cultural, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor,

助理員，薪俸點為230，為期一年，自二零一四年十二月二十日起生效。

e 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

二零一五年四月二十四日於文化遺產委員會

秘書長 張鵠橋

Conselho do Património Cultural, aos 24 de Abril de 2015.  
— O Secretário-geral, *Cheong Cheok Kio*.

## 土地工務運輸局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年三月二十四日作出的批示：

應盧振豪的請求，其在本局擔任第一職階二等技術稽查的散位合同由二零一五年四月二十七日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一五年四月二日作出的批示：

梁詠嫻，第一職階二等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年六月三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年四月九日作出的批示：

Lília Cristina Côrte-Real de Lemos，第二職階顧問高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一五年一月二十四日起，轉為第三職階顧問高級技術員，合同其他條件維持不變。

李苑珊，第一職階二等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年五月三十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年四月十日作出的批示：

趙敏善，第一職階首席行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年六月十日起生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 24 de Março de 2015:

Lou Chan Hou — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 27 de Abril de 2015.

Por despacho do signatário, de 2 de Abril de 2015:

Leong Wing Han, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Junho de 2015.

Por despachos do signatário, de 9 de Abril de 2015:

Lília Cristina Côrte-Real de Lemos, técnica superior assessora, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 24 de Janeiro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lei Un San, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Maio de 2015.

Por despacho do signatário, de 10 de Abril de 2015:

Chiu Man Sin, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Junho de 2015.

摘錄自簽署人於二零一五年四月十三日作出的批示：

林慧聰，第一職階首席行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年六月四日起生效。

二零一五年四月二十七日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

## 海 事 及 水 務 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款和第三款及第三十七條第二款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同制度聘用袁柏榮、盧振豪、陸文俊及黎俊靄在本局擔任第一職階二等海上交通控制員職務，薪俸點為260點，為期六個月，自二零一五年四月二十七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款和第三款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同制度聘用陳鳳霞在本局擔任第一職階勤雜人員職務，薪俸點為110點，為期一年，可續期，自二零一五年四月二十七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年四月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，於下列日期生效：

孫健聰、吳漢彬、高永康、黎峻、葉泳濠及何偉雄，自二零一五年四月十日起生效；

Por despacho do signatário, de 13 de Abril de 2015:

Lam Wai Chung, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Junho de 2015.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Fevereiro de 2015:

Un Pak Weng, Lou Chan Hou, Lok Man Chon e Lai António — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como controladores de tráfegos marítimos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, e 37.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Abril de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Março de 2015:

Chan Fong Ha — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, renovável, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Abril de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Abril de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das seguintes datas:

Sun Kin Chong, Ng Hon Pan, Kou Veng Hong, Lai Chon, Ip Weng Hou Michael e Ho Wai Hong, a partir de 10 de Abril de 2015;

高月貞，自二零一五年四月十三日起生效；

彭容根，自二零一五年四月二十一日起生效。

二零一五年四月二十八日於海事及水務局

局長 黃穗文

Kou Ut Cheng, a partir de 13 de Abril de 2015;

Pang Iong Kan, a partir de 21 de Abril de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 28 de Abril de 2015. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

## 地球物理暨氣象局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用黎東權及方逸鏗，在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，合同自二零一五年四月八日起生效，試用期為期六個月。

按局長於二零一五年三月二十五日作出之批示：

黃振星——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等氣象高級技術員的編制外合同，自二零一五年五月十三日起續期一年。

陳其成——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年五月十二日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年四月二日作出的批示：

根據八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定，本局處理暨電訊中心主任殷偉基因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零一五年五月十五日起續任一年。

二零一五年四月二十九日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Fevereiro de 2015:

Lai Tong Kun e Fong Iat Hang — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Abril de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Março de 2015:

Wong Chan Seng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como meteorologista de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Maio de 2015.

Chan Kei Seng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 3.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Maio de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Abril de 2015:

Ian Vai Kei — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Centro de Processamento e Telecomunicações destes Serviços, nos termos do artigo 8.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 15 de Maio de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 29 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.



## 房 屋 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年四月二日的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，以及第17/2013號行政法規第四條第三款(六)項的規定，以定期委任方式委任聶華英博士為法律事務處處長，自二零一五年五月六日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

## 1. 委任理由：

——職位出缺，該職位根據第17/2013號行政法規而設立；

——聶華英的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局法律事務處處長一職。

## 2. 學歷：

——中國政法大學法學博士；

——中國華僑大學法學碩士；

——中國華僑大學法學學士；

——澳門大學澳門法律導論課程。

## 3. 專業簡歷：

——1995年3月至1998年5月，港務局高級技術員；

——1998年5月至2000年7月，司法事務司編制內高級技術員；

——2000年8月至2002年4月，澳門監獄編制內高級技術員；

——2002年5月至2010年3月，終審法院編制內高級技術員；

——2010年4月起至今，房屋局編制內高級技術員；

——2011年5月至2013年4月，廉政公署定期委任為高級技術員；

——2013年4月至2014年12月，廉政公署定期委任為顧問；

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

## Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Abril de 2015:

Doutor Nip Wa Ieng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Assuntos Jurídicos, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e 4.º, n.º 3, alínea 6), do Regulamento Administrativo n.º 17/2013, a partir de 6 de Maio de 2015.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

## 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo, criado pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2013;

— Nip Wa Ieng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Assuntos Jurídicos deste Instituto, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

## 2. Currículo académico:

— Doutoramento em Direito na Universidade de Ciências Políticas e de Direito da China;

— Mestrado em Direito na *Hua Chiao University*, da RPC;

— Licenciatura em Direito na *Hua Chiao University*, da RPC;

— Curso de Introdução ao Direito de Macau na Universidade de Macau.

## 3. Currículo profissional:

— De Março de 1995 a Maio de 1998, técnico superior da Capitania dos Portos;

— De Maio de 1998 a Julho de 2000, técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça;

— De Agosto de 2000 a Abril de 2002, técnico superior do quadro de pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau;

— De Maio de 2002 a Março de 2010, técnico superior do quadro de pessoal do Tribunal de Última Instância;

— De Abril de 2010 até à presente data, técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Habitação;

— De Maio de 2011 a Abril de 2013, técnico superior nomeado em comissão de serviço no Comissariado Contra a Corrupção;

— De Abril de 2013 a Dezembro de 2014, assessor nomeado em comissão de serviço no Comissariado Contra a Corrupção;

——2015年1月起，房屋局法律事務處代處長。

— A partir de Janeiro de 2015, chefe da Divisão de Assuntos Jurídicos do Instituto de Habitação, em regime de substituição.

二零一五年四月二十三日於房屋局

局長 楊錦華

Instituto de Habitação, aos 23 de Abril de 2015. — O Presidente do Instituto, *Ieong Kam Wa*.

## 燃料安全委員會

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年四月十四日作出的批示：

岑嘉欣——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條、第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，自二零一五年四月十六日起(簽署附註之日)生效。

林浩輝——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改其個人勞動合同第一及第五條款，晉級為第一職階首席技術員，自二零一五年四月十六日起(簽署附註之日)生效。

二零一五年四月二十九日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

## COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Abril de 2015:

Sam Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato além do quadro ascendendo a técnica principal, 1.<sup>o</sup> escalão, nesta Comissão, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Abril de 2015 (data de assinatura do averbamento).

Lam Ho Fai — alteradas, por averbamento, as cláusulas 1.<sup>a</sup> e 5.<sup>a</sup> do seu contrato individual de trabalho ascendendo a técnico principal, 1.<sup>o</sup> escalão, nesta Comissão, nos termos do artigo 14.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Abril de 2015 (data de assinatura do averbamento).

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 29 de Abril de 2015. — O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.